

Zmluva o refakturácii a vysporiadaní nákladov na dodávku vody a elektrickej energie
(ev. č. 2018/402/000390/00178)
(ďalej len "Zmluva")

uzatvorená podľa § 269 ods. 2. Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov

1. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky

V zastúpení: Ing. Pavol Pavlis - predseda
Sídlo: Štefanovičova 3, P. O. BOX 76, 810 05 Bratislava 15
IČO: 30 810 710
DIČ: 2020850711
IČ DPH: SK2020850711, registrácia podľa § 7 zákona č. 222/2004 Z. z.
o DPH
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK39 8180 0000 0070 0006 8787
SWIFT: SPSRSKBA
Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky nie je
platiteľom DPH

(ďalej len „Úrad“)

a

2. Slovenský metrologický ústav

V zastúpení: Mgr. Roman Kováč – generálny riaditeľ
Sídlo: Karloveská 63, 842 55 Bratislava 4
IČO: 30810701
DIČ: 2020908230
IČ DPH: SK2020908230
SMÚ je zdaniteľnou osobou podľa § 3 ods. 4 a platiteľom podľa
§ 4 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK63 8180 0000 0070 0006 8840

(ďalej len „Ústav“)

(Úrad a Ústav ďalej len „Zmluvné strany“)

Preambula

1. Ústav je správcom nehnuteľného majetku štátu, a to nasledovných nehnuteľností
nachádzajúcich sa na Karloveskej 63, 842 55 Bratislava (ďalej len „Areál Karloveská 63“):

- a) stavba súp. č. 3263 – laboratórny objekt H, stojaca na parc. č. 2430/8, zapísaná na liste vlastníctva č. 2210 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava, pre okres Bratislava IV, obec Bratislava – mestská časť Devín, katastrálne územie Devín a na parc. č. 2347/16, 2347/17 a 2347/18, zapísaných na liste vlastníctva č. 2744 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava, pre okres Bratislava IV, obec Bratislava – mestská časť Karlova Ves, katastrálne územie Karlova Ves (ďalej len „Objekt H“);
- b) stavba súp. č. 3263 – laboratórny objekt L, stojaca na parc. č. 2346/2, zapísaná na liste vlastníctva č. 2744 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava, pre okres Bratislava IV, obec Bratislava – mestská časť Karlova Ves, katastrálne územie Karlova Ves (ďalej len „Objekt L“);
- c) stavba súp. č. 3263 – výmenníková stanica, stojaca na parc. č. 2430/11, zapísaná na liste vlastníctva č. 2210 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava, pre okres Bratislava IV, obec Bratislava – mestská časť Devín, katastrálne územie Devín (ďalej len „Objekt V“) a
- d) stavba súp. č. 3263 – prietoková veža, stojaca na parc. č. 2346/3, zapísaná na liste vlastníctva č. 2744 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava, pre okres Bratislava IV, obec Bratislava – mestská časť Karlova Ves, katastrálne územie Karlova Ves (ďalej len „Veža“),

(Objekt H, Objekt L, Objekt V a Veža ďalej spolu len „Nehnutelnosti Ústavu“).

2. Úrad je správcom nehnuteľného majetku štátu, a to nasledovných nehnuteľností nachádzajúcich v Areáli Karloveská 63:

- a) stavba súp. č. 3263 – objekt A, stojaca na parc. č. 2347/26, zapísaná na liste vlastníctva č. 5467 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava, pre okres Bratislava IV, obec Bratislava – mestská časť Karlova Ves, katastrálne územie Karlova Ves a na parc. č. 2347/32, zapísaná na liste vlastníctva č. 5468 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava, pre okres Bratislava IV, obec Bratislava – mestská časť Karlova Ves, katastrálne územie Karlova Ves (ďalej len „Objekt A“);
- b) stavba súp. č. 3263 – objekty B1 a B2, stojaca na parc. č. 2347/35, zapísaná na liste vlastníctva č. 5467 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava, pre okres Bratislava IV, obec Bratislava – mestská časť Karlova Ves, katastrálne územie Karlova Ves a na parc. č. 2347/34, zapísaná na liste vlastníctva č. 5468 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava, pre okres Bratislava IV, obec Bratislava – mestská časť Karlova Ves, katastrálne územie Karlova Ves (ďalej len „Objekty B1 a B2“);
- c) stavba súp. č. 3263 – objekt F, stojaca na parc. č. 2347/37, zapísaná na liste vlastníctva č. 5467 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava, pre okres Bratislava IV, obec Bratislava – mestská časť Karlova Ves, katastrálne územie Karlova Ves (ďalej len „Objekt F“);

d) stavba súp. č. 3263 - spojovacia chodba, stojaca na parc. č. 2345/7, zapísaná na liste vlastníctva č. 5467 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava, pre okres Bratislava IV, obec Bratislava – mestská časť Karlova Ves, katastrálne územie Karlova Ves (ďalej len „Spojovacia chodba“),

(Objekt A, Objekty B1 a B2, Objekt F a Spojovacia chodba ďalej spolu len „Nehnutelnosti Úradu“).

3. Úrad je správcom aj ďalšieho nehnuteľného majetku štátu nachádzajúceho sa v Areáli Karloveská 63, a to objektov označených ako objekt G (garáže), objekt T (transformátorovňa), objekt S (energoblok), objekt P (sklad plynov) a objekt J (stavba Cyklotrónového centra SR), ktorých sa táto Zmluva priamo nedotýka.
4. Úrad je zmluvným odberateľom pitnej vody a elektrickej energie pre celý Areál Karloveská 63 vrátane Nehnutelností Ústavu a zároveň platiteľom poplatku za odvod zrážkových vôd do verejnej kanalizácie za celý Areál Karloveská 63 vrátane Nehnutelností Ústavu.
5. S cieľom vysporiadania vzájomných vzťahov Úradu a Ústavu týkajúcich sa (i) dodávky a nákladov na odber pitnej vody z verejného vodovodu (ďalej len „Vodné a Stočné“), (ii) dodávky a nákladov na elektrickú energiu a (iii) nákladov na odvod zrážkových vôd do verejnej kanalizácie (ďalej len „Zrážky“) vzťahujúcich sa k Nehnutelnostiam Ústavu dohodli sa Zmluvné strany na uzatvorení tejto Zmluvy.
6. Súčasťou tejto Zmluvy je aj úprava vzájomných vzťahov Úradu a Ústavu týkajúcich sa (i) dodávky a nákladov na Vodné a Stočné a (ii) dodávky a nákladov na elektrickú energiu vzťahujúcich sa k Nehnutelnostiam Úradu, ktoré čiastočne využíva aj Ústav ako prístupové chodby, spojovacie chodby a spoločné priestory v priamej súvislosti s užívaním Nehnutelností Ústavu (ďalej len „Spoločné priestory“).

Článok 1

Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach refakturácie a vysporiadania nákladov Úradu na Vodné a Stočné, nákladov Úradu na elektrickú energiu a nákladov Úradu na Zrážky pre Nehnutelnosti Ústavu nachádzajúce sa v Areáli Karloveská 63, ktoré sú v správe Ústavu tak, ako sú tieto nehnuteľnosti špecifikované v Preambule tejto Zmluvy. Predmetom tejto Zmluvy je tiež dohoda Zmluvných strán o podmienkach refakturácie a vysporiadania časti nákladov Úradu na Vodné a Stočné a nákladov Úradu na elektrickú energiu pre Spoločné priestory.
- 1.2. Na základe Zmluvy č. PZ00206655_01 o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd (reg. č. 121/2016) uzatvorenej dňa 18.04.2016 medzi Úradom a dodávateľom, ktorým je Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., so sídlom: Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29 (ďalej len „BVS“), je Úrad zmluvným odberateľom pitnej vody pre celý Areál Karloveská 63, ktorej spotreba je meraná hlavným vodomermom č. 9271894.

- 1.3. Na základe Realizačnej zmluvy k Rámcovej dohode o poskytovaní služieb uzatvorenej dňa 18. 12. 2017 medzi Úradom a dodávateľom, ktorým je Stredoslovenská energetika, a.s., so sídlom: Pri Rajčianke 8591/4B, 010 47 Žilina (ďalej len „SSE“), je Úrad zmluvným odberateľom elektrickej energie pre celý Areál Karloveská 63, ktorej spotreba je meraná elektromerom č. 3108026840.

Článok 2

Spôsob dodávky a merania spotreby energií

- 2.1. Úrad sa zaväzuje zabezpečovať dodávku pitnej vody a elektrickej energie do Nehnutelností Ústavu a Spoločných priestorov prostredníctvom odberných miest uvedených v Článku 1 tejto Zmluvy, a to za podmienok stanovených touto Zmluvou.

- 2.2. Dodávky pitnej vody (Vodné a Stočné) do Nehnutelností Ústavu bude Úrad refakturovať Ústavu na základe mesačného odpočtu ich skutočnej spotreby nasledovne:

- i. v podiele 100 % z celkovej skutočnej spotreby pitnej vody pre Objekt H nameranej vodomermom č. ZR 03911244;
- ii. v podiele 100 % z celkovej skutočnej spotreby pitnej vody pre Objekt L a Objekt Veža nameranej vodomermom č. 9783200;
- iii. v podiele 34 % z celkovej skutočnej spotreby pitnej vody pre Objekt V nameranej vodomermom č. 587181000, pokiaľ nebudú zo strany Ústavu namontované podružné merače vody Objektu V.

- 2.3. Dodávku elektrickej energie do Nehnutelností Ústavu bude Úrad refakturovať Ústavu na základe mesačného odpočtu ich skutočnej spotreby nasledovne:

- i. v podiele 100 % z celkovej skutočnej spotreby elektrickej energie v Objekte H nameranej meračmi číslo:

Objekt	Poradové číslo merača	Číslo merača
H	12	4 001 436
H	13	4 051 251
H	14	4 001 940
H	15	4 137 362
H	16	4 001 607
H	17	4 001 289
H	18	4 051 248

- ii. v podiele 100 % z celkovej skutočnej spotreby elektrickej energie pre Objekt L a Vežu nameranej elektromerom č. 174 610;
- iii. v podiele 100 % z celkovej skutočnej spotreby elektrickej energie pre Objekt V nameranej elektromerom č. 4 001 999.

- 2.4 Náklady na odvádzanie zrážkových vôd do verejnej kanalizácie bude Úrad za Nehnutelnosti Ústavu refakturovať Ústavu v podiele 29,55 % z celkových nákladov za odvádzanie zrážkovej vody za všetky nehnuteľnosti nachádzajúce sa v Areáli Karloveská 63.

- 2.5. Náklady na dodávku elektrickej energie a Vodné a Stočné za Spoločné priestory bude Úrad refakturovať Ústavu v podiele určenom pomerom celkovej podlahovej plochy všetkých nehnuteľností v Areáli Karloveská 63 k celkovej podlahovej ploche Nehnuteľností Ústavu nasledovne:
- i. elektrickú energiu v podiele 29,55 % z celkovej skutočnej spotreby elektrickej energie;
 - ii. spotrebu pitnej vody v podiele 29,55 % z celkovej skutočnej spotreby pitnej vody.
- 2.6. V prípade, ak nebudú nainštalované podružné merače energií, bude cena energií vypočítaná na základe priemernej spotreby energií na meter štvorcový podlahovej plochy nehnuteľností uvedených v bode 1.1. Článku 1 tejto Zmluvy a následne rozpočítaná na plochu, ktorú má v správe Ústav.
- 2.7. Zmena dodávateľa elektrickej energie, pitnej vody alebo zmena prijímateľa poplatku za odvádzanie zrážkových vôd do verejnej kanalizácie nemá vplyv na platnosť tejto Zmluvy. Pokiaľ by zmena dodávateľa elektrickej energie, pitnej vody alebo zmena prijímateľa poplatku za odvádzanie zrážkových vôd do verejnej kanalizácie mala vplyv na dodržiavanie práv a povinností Zmluvných strán podľa tejto Zmluvy, Úrad o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informuje Ústav.
- 2.8. Ústav sa zaväzuje uhradiť Úradu náklady spojené so správou, údržbou a prevádzkou priestorov v areáli Karloveská 63 využívaných SMU vo výške 474,- eur (slovom: štyristosedemdesiatštyri eur) mesačne.

Článok 3

Platobné a fakturačné podmienky

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Úrad bude Ústavu vystavovať faktúry mesačne odo dňa účinnosti tejto Zmluvy, a to za dodanie a spotrebovanie elektrickej energie a pitnej vody (Vodné a Stočné) vo výške zodpovedajúcej skutočnému odberu v cenách rovnajúcich sa cenám dodávateľov, a zasielať rozpis nákladov na elektrickú energiu a odber pitnej vody z verejného vodovodu (Vodné a Stočné) vo finančnom vyjadrení, ako aj v príslušných merných jednotkách za príslušné obdobie (ďalej len „rozpis nákladov“), e-mailom na adresu krivan@smu.gov.sk a kavecky@smu.gov.sk do 15. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, za ktorý sa náklady fakturujú. Na požiadanie Ústavu je Úrad povinný podložiť mesačné faktúry za dodanie elektrickej energie a pitnej vody (vodné a stočné) zúčtovacími faktúrami od ich dodávateľov, v ktorých bude jasne uvedená jednotková cena za dodanie energií.
- 3.2. Úrad sa zaväzuje vystavovať Ústavu faktúru za dodávku elektrickej energie a pitnej vody (Vodné a Stočné) do Nehnuteľností Ústavu a Spoločných priestorov a za náklady podľa bodu 2.8 Článku 2 tejto Zmluvy vo výške dohodnutej v tejto Zmluve do 15. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, za ktorý sa náklady fakturujú. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia Ústavu a bude uvedená na faktúre vystavenej Úradom. Faktúra sa považuje za uhradenú v deň pripísania fakturovanej sumy na účet Úradu. Ak vystavená faktúra nebude obsahovať zákonom stanovené náležitosti daňového dokladu, má Ústav právo vrátiť faktúru s odôvodnením vrátenia

najneskôr do uplynutia termínu splatnosti Úradu na prepracovanie. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť pôvodná lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry Ústavu.

- 3.3 Faktúru za poplatok za odvod zrážkových vôd do verejnej kanalizácie (Zrážky) sa Úrad zaväzuje vystaviť a zaslať Ústavu do 30 dní odo dňa prijatia faktúry od subjektu oprávneného na prijímanie poplatku za odvádzanie zrážkových vôd do verejnej kanalizácie Úradom, a to vo výške podľa bodu 2.4. Článku 2 tejto Zmluvy. V prípade splatnosti faktúry sa použijú primerane ustanovenia bodu 3.2 tohto Článku Zmluvy.
- 3.4. V prípade omeškania Ústavu s úhradou faktúry je Úrad oprávnený požadovať od Ústavu zaplatenie úrokov z omeškania v zákonom stanovenej výške.

Článok 4

Práva a povinnosti Zmluvných strán

- 4.1. Úrad zodpovedá za riadne realizovanie a doručovanie rozpisov nákladov a faktúr v dohodnutých termínoch. Ústav zodpovedá za včasné úhrady faktúr a za hospodárne využívanie energií.
- 4.2. Úrad sa zaväzuje zabezpečovať dodávanie elektrickej energie a pitnej vody Ústavu podľa tejto Zmluvy v potrebnom množstve a kvalite tak, ako ich odoberie od dodávateľa. V prípade, ak dôjde v dôsledku neplnenia si finančných povinností Úradu voči dodávateľom k odstávke dodávky niektorej z uvedených energií, zodpovedá Úrad za prípadnú škodu, ktorá vznikne v dôsledku takejto odstávky dodávky energií Ústavu.
- 4.3. V prípade, že Ústav bude v omeškaní so zaplatením faktúry (alebo jej časti) viac ako 30 dní, a dlžnú sumu neuhradí ani na základe osobitnej písomnej výzvy na jej uhradenie v stanovenej lehote nie kratšej ako 7 pracovných dní, Úrad má právo vykonať (po predchádzajúcom písomnom upozornení) technické opatrenia na prerušenie dodávky Energií dodávaných Ústavu.
- 4.4. Dodávka energií bude obnovená až po zaplatení dlžnej čiastky a nákladov na technické opatrenia vyvolané nezaplatením faktúry zo strany Ústavu. Úrad nezodpovedá za škody vzniknuté prerušením dodávky Energií z dôvodu uvedeného v bode 4.3. tohto Článku Zmluvy. Úrad nezodpovedá ani za škody spôsobené Ústavu prerušením dodávok Energií Ústavu z dôvodov na strane ich dodávateľov.
- 4.5. Ústav má právo kedykoľvek vykonať kontrolu odpočítaných stavov spotreby energií na podružných meračoch, ak sú nainštalované. Zistené nedostatky je oprávnený uplatniť voči Úradu bezodkladne po tom, ako sa o nich dozvedel. Ak sa ukážu nedostatky ako odôvodnené, je Úrad povinný vykonať nápravu, a to vystavením dobropisu k faktúre najneskôr do 10 dní, od kedy mu boli nedostatky zo strany Ústavu oznámené.
- 4.6. Úrad sa zaväzuje písomne oznamovať Ústavu prerušenie resp. odstávky dodávky Energií pri pravidelných údržbách aspoň 3 pracovné dni vopred a v mimoriadnych prípadoch (napr. vyššia moc) operatívne.

- 4.7. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne sa navzájom písomne informovať o každej zmene týkajúcej sa Zmluvy, ako aj navzájom spolupracovať v miere nevyhnutnej na plnenie účelu tejto Zmluvy.

Článok 5

Zmluvná pokuta

V prípade, že Ústav úmyselne spôsobí poškodenie meračov alebo ich nefunkčnosť, čo Úrad preukázateľne dokáže, je Úrad oprávnený požadovať od Ústavu zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške dvojnásobku odplaty za neoprávnený odber, ktorý vyčíslil technickým prepočtom, resp. štatistickým priemerom.

Článok 6

Trvanie a ukončenie Zmluvy

- 6.1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.12.2020.
- 6.2. Zmluvný vzťah založený touto Zmluvou je možné ukončiť vzájomnou písomnou dohodou Zmluvných strán.

Článok 7

Záverečné ustanovenia

- 7.1. Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy je možné vykonať iba formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán na jednej listine.
- 7.2. Faktúra alebo rozpis nákladov sa na účely tejto Zmluvy považujú za doručené aj vtedy, ak sa ju nepodarí doručiť prostredníctvom poštového podniku na adresu Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, a to dňom vrátenia zásielky druhej Zmluvnej strane. Faktúra alebo rozpis sa na účely tejto Zmluvy považujú za doručené aj dňom odmietnutia prijatia zásielky druhou Zmluvnou stranou, ktorej je zásielka adresovaná.
- 7.3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka a § 5a a nasl. zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
- 7.4. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto Zmluvy v celom jej rozsahu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 7.5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, ktoré majú platnosť originálu. Každá Zmluvná strana obdrží dva rovnopisy tejto Zmluvy podpísané oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.

7.6. Zmluvné strany si zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli, vyhlasujú, že vyjadruje ich vôľu, ktorá je slobodná, vážna a bez omylu a na znak svojho súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Slovenský metrologický ústav

Karloveská 63

842 55 Bratislava

30 810 701, DIČ: SK2020908230

Ing. Pavol Pavlis

predseda

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a
skúšobníctvo Slovenskej republiky

Mgr. Roman Kováč

generálny riaditeľ

Slovenský metrologický ústav

Príloha:

- Tabuľka č. 1 – Objekty v správe SMÚ

Príloha k Zmluve o refakturácii a vysporiadaní nákladov
na dodávku vody a elektrickej energie (ev. č. 2018/402/000390/00178)

Tabuľka č. 1 - Objekty v správe SMÚ

2018	plocha m2	SMÚ
Σ Využitelná plocha celkom (m2)	22 757,47	6 723,84
Σ Celkový pomerný podiel na užívaní	100,00 %	29,55 %
A (UNMS)	2 932,48	
B1 (UNMS) spoločný priestor	100,00 %	29,55 %
B2 (UNMS)	1 443,64	
D (Biont)	2 963,87	
E (Biont)	1 546,30	
F (UNMS)	1 306,42	
G (UNMS) garáže	478,10	
H (SMU)	4 906,25	4 906,25
I (Biont)	4 650,47	
L (SMU) vrátane veže	1 477,01	1 477,01
P (UNMS) sklad plynov	51,20	
S (UNMS) energoblok	661,15	
V (SMU) výmenník, stanica	340,58	340,58